

新时代实施文化“走出去”战略的新进展^{*}

曹光章

[摘要] 党的十八大以来,习近平总书记围绕加强国际传播能力建设、增强国际话语权、提升国家形象、提高国家文化软实力和中华文化影响力提出了一系列新理念新思想新战略,成为新时代文化“走出去”战略的理论指导和行动指南。中共中央统筹推动对外文化传播、文化交流和贸易,加快了中华文化发扬光大和走出去的历史进程。中国在国际传播能力建设、对外文化交流和对外文化贸易等领域都取得重大成就,大大提高了中国的国际话语权、中华文化影响力、国家文化软实力和形象。同时也应看到,中国的文化软实力建设还需要在传播中华文化核心价值观和当代中国价值观,展现中国道路、中国理论、中国制度、中国精神、中国力量等核心实力上进一步加强。

[关键词] 国际传播能力建设;文化交流合作;对外文化贸易

[中图分类号] D232; G125; K275 [文献标志码] A [文章编号] 1008-1798(2019)-06-0028-07

“提高国家文化软实力,不仅关系我国在世界文化格局中的定位,而且关系我国国际地位和国际影响力,关系‘两个一百年’奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的实现。”^①党的十八大以来,习近平总书记从实现“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的高度,审时度势,着眼长远,科学地分析研判国际舆论格局和我国文化软实力现状、挑战、机遇,围绕加强国际传播能力建设、增强国际话语权、提升国家形象、提高国家文化软实力和中华文化影响力,提出一系列内容丰富、覆盖广泛、影响深远的新理念新思想新战略,成为新时代文化“走出去”战略的理论指导和行动指南。中共中央和国务院先后印发《关于加快发展对外文化贸易的意见》《关于进一步加强和改进中华文化走出去工作的指导意见》《关于加强“一带一路”软力量建设的指导意见》等文件,统筹对外文化传播、文化交流和贸易,加快中华文化发扬光大和走出去的历史进程,国家文化软实力建设取得重大成就。

一、加强国际传播能力建设

2009年6月,中共中央办公厅和国务院办公厅印发《2009—2020年我国重点媒体国际传播能力建设总体规划》,中宣部随后印发《关于〈2009—2020年我国重点媒体国际传播能力建设总体规划〉实施方案》的通知,开始实施国家层面的国际传播能力建设战略。党的十八大以来,中国特色社会主义建设取得全方位、历史性的成就。“同欧美一些国家受困于金融危机、债务危机相比,同一些发展中国家陷入发展陷阱相比,同西亚北非一些国家政治动荡、社会混乱相比,我国发展可以说是风景这边独好。”^②中国正在走近世界舞台中央,世界正在

* 本文系中国社科院马克思主义理论创新智库2019年度项目“文化体制改革前沿问题研究”的阶段性成果。

① 《在十八届中央政治局第十二次集体学习时的讲话》(2013年12月30日),《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》,中央文献出版社2017年版,第198页。

② 《在全国宣传思想工作会议上的讲话》(2013年8月19日),《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》,第197页。

高度关注中国。以习近平同志为核心的党中央抓住国际传播能力建设的良好机遇，加强对外传播话语体系建设，优化国际传播战略布局，以中国梦为引领，讲中国故事，传播当代中国价值观念，向世界展现一个真实、立体、全面的中国。

加强对外话语体系建设，关键是要“用中国理论阐释中国实践，用中国实践升华中国理论，更加鲜明地展现中国思想，更加响亮地提出中国主张”^①。这是话语体系建设在内容上的本质要求，其核心就是中国道路、中国理论、中国制度、中国精神、中国力量、当代中国价值观念，是中国之“道”。讲故事，是国际传播的最佳方式。但“不要为了讲故事而讲故事，要把‘道’贯通于故事之中”^②。在对外话语表达方式上，要采用融通中外的概念、范畴、表述，让中国声音赢得国际社会理解和认同。习近平总书记不但阐发了加强话语体系建设的丰富思想，而且率先垂范，创新、阐释、传播中国理念和中国主张，讲好中国故事。

实现中华民族伟大复兴的中国梦，是当代中国最宏大、最精彩的故事。习近平总书记围绕着什么是中国梦、怎样实现中国梦等重大问题，提出一系列富有创见的新思想、新观点，形成党和国家面向未来的政治宣言，中国梦的对外传播也成为讲好中国故事、创新对外传播的重要引领。习近平总书记出访演讲时多次讲中国梦的故事，阐释中国梦是中国人民对幸福美好生活的不懈追求和中华民族伟大复兴的美好憧憬，是和平、发展、合作、共赢的梦，与世界各国人民的美好梦想相通。2013年，习近平总书记第一次出访，在莫斯科国际关系学院的演讲中就介绍了中国梦的基本内涵；同年出访美国，2014年出访韩国，2015年出访越南，他分别谈到中国梦与美国梦、韩国梦、越南梦的相通之处。2014年6月5日，中阿合作论坛第六届部长级会议在北京开幕，习近平总书记在开幕式上讲了一位名叫穆罕奈德的约旦商人在义乌市开阿拉伯餐馆扎根中国的故事，并认为穆罕奈德的故事诠释了中国梦和阿拉伯梦的完美结合。^③

以中国梦为引领，习近平总书记还注重讲中国道路的故事，阐明中国道路是人民的选择、历史的选择、现实的选择，让人们相信中国人民正走在正确的道路上；讲中华文化的故事，展示中华文化的

独特魅力，阐发交流互鉴的新文明观，展示中华文化与各国文化交流互鉴的成果，寻找文化和文明的共通点；讲民相亲、心相通的人民友好故事，讲中国与各国友好交往的故事；讲中国倡导的正确义利观、人类命运共同体、新型大国关系、亚洲新安全观、亲诚惠容周边外交理念；讲中国和平发展的故事、全球化的故事，讲“一带一路”的故事，展示中国负责任大国的形象。习近平总书记以举足轻重的世界大国元首身份，在国外和国内外事场合，利用世界媒体的关注，面向国际受众，讲中国故事，传播中国声音，使中国话语的国际影响力得到明显提升。

2014年9月，《习近平谈治国理政》第一卷出版发行，截至2017年11月，已经出版24个语种27个版本，累计发行超过660万册，创造了改革开放以来党和国家领导人著作发行量的新纪录。^④2017年11月，《习近平谈治国理政》第二卷出版发行，截至2018年2月2日，全球发行突破1300万册。^⑤《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷一脉相承、有机统一，集中反映了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容，生动记录了全党全国各族人民在新时代坚持和发展中国特色社会主义的伟大实践，既为国际社会观察和理解当代中国发展提供了“窗口”，也为解决人类问题贡献了中国智慧和方案。习近平总书记谈治国理政，思想精辟深刻，语言朴实生动，引典故、借形象、讲故事、接地气，具有很强的感染力。在图书

- ① 《在党的新闻舆论工作座谈会上的讲话》（2016年2月19日），《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》，第213页。
- ② 《在党的新闻舆论工作座谈会上的讲话》（2016年2月19日），《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》，第213页。
- ③ 习近平：《弘扬丝路精神 深化中阿合作——在中阿合作论坛第六届部长级会议开幕式上的讲话》（2014年6月5日），《人民日报》2014年6月6日。
- ④ 张福海：《出版好〈习近平谈治国理政〉第二卷 传播好新时代中国声音》，《人民日报》2017年11月25日。
- ⑤ 《〈习近平谈治国理政〉第二卷全球发行突破1300万册》，《人民日报》2018年2月4日。

翻译过程中，中国外文局组织了包括资深外籍改稿专家和业界一流定稿专家在内的多个语种的翻译骨干，确保译本的精准与权威。在图书发行过程中，集合各方力量，坚持深耕细作，做好图书海外发行工作，努力满足国际社会的广泛需求。《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷的出版发行，是构建中国话语体系，讲好中国故事、传播好中国声音的经典范例，得到了国际社会广泛关注和好评，对于增进国际社会对中国的了解，提升中国国际话语权具有重大意义。

“支撑话语体系的基础是哲学社会科学体系。没有自己的哲学社会科学体系，就没有话语权。”^①为此，习近平总书记要求哲学社会科学工作者要从我国改革发展的实践中挖掘新材料、发现新问题、提出新观点、构建新理论。要善于提炼标识性概念，打造易于为国际社会所理解和接受的新概念、新范畴、新表述，引导国际学术界展开研究和讨论。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视并大力推动哲学社会科学的发展，哲学社会科学界在开展重大理论和现实问题研究的基础上加快“走出去”的步伐。全国哲学社会科学规划办公室大力实施国家社科基金“中华学术外译项目”，资助我国哲学社会科学学术研究成果的翻译与国外的出版发行。中国社会科学院统筹规划院属报纸、期刊、出版社、图书馆、网络等多种学术传播平台协同发力，强化对外学术传播，向世界清晰传递中国学术声音，逐渐构建出一个推动中国哲学社会科学“走出去”的立体综合网络。党的十八大以来，第22届国际历史科学大会、第24届世界哲学大会、第一届和第二届世界马克思主义大会等国际学术会议陆续在中国举办。2017年4月24日，中国第一家在欧洲独立注册的智库“中国——中东欧研究院”在匈牙利首都布达佩斯成立。中国学术走出去，向国际学术界阐释中国道路、中国模式、中国经验，提升了中国话语影响力。

党的十八大以来，中国媒体走出去工程加快推进，中央主要媒体走出去，参与国际传媒市场竞争，取得重要成果。2016年2月19日，习近平总书记到人民日报社、新华社、中央电视台考察调研，调研结束后召开党的新闻舆论工作座谈会。习近平总书记在座谈会上的讲话中提出要求：“这

方面的工作要继续抓下去，优化战略布局，集中优势资源，着力打造具有较强国际影响力的外宣旗舰媒体。中央主要媒体要强化驻外机构对外传播职能，加快实施本土化战略，成为国际传播生力军。”^②

2016年12月31日，中国国际电视台（中国环球电视网，英文缩写CGTN）开播。CGTN不是一个传统电视台，而是一个多语种、多平台的融媒体传播机构。CGTN整合中央电视台的核心对外传播资源，进行了诸多改革创新和升级，尤其在运用新兴媒体和移动终端进行融合传播方面采取诸多举措，包括打通新闻阅读、移动直播、手表轻阅读、个人电脑（PC）端等多个终端，组建多语种、多地区的官方移动新闻网络平台，建设由主账号、北美、非洲、CGTN多语种账号构成的社交媒体账号集群。^③CGTN的组建经过了长时间的酝酿，是中共中央对国际传播能力进行顶层设计而产生的国际传播旗舰媒体。以CGTN开播为标志，中国国际传媒布局实现重大调整，基本形成“1+6+N”的国际传播格局，即1家国际传播旗舰媒体、6家中央主要新闻单位及其他地方媒体相结合的国际传播模式。新的媒体传播格局的形成，标志着中国国际传播能力建设进入整体战略清晰、媒体真正融合创新、国际传播力迅速提升的新阶段。伴随着新的对外传播格局的形成，中国媒体对外传播理念、节目风格、表达方式、话语体系也不断进行创新。2017年伊始，CGTN推出大型系列节目“*What is China?*”，力求突破主旋律题材报道的固有模式，用贴近受众的制作模式，向世界讲述一个更加真实的中国。在题材设立方面，主创团队认真筛选当时海外受众最为关切的中国热点问题。在“中国贫富差距有多大？”这一主题下，记者讲述了城市高楼清洁工“蜘蛛人”为现代化城市付出的努力，以及他们改变家人贫困生活的愿望。有海外观众回复：“故事

① 习近平：《在全国党校工作会议上的讲话》（2015年12月11日），《求是》2016年第9期。

② 《在党的新闻舆论工作座谈会上的讲话》（2016年2月19日），《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》，第214页。

③ 李宇：《从CCTV4到CGTN：浅析中国国际电视频道的发展嬗变》，《对外传播》2017年第5期。

令人落泪，让我们知道了中国政府应对贫富差距的挑战和复杂。”此外，该节目采用“拉着老外看中国”的制作模式，由CGTN北美制作中心的资深外籍记者与北京总部资深记者联合打造。外籍记者使用西方观众熟悉的表达方式讲述中国故事，进一步淡化了宣传味道，增加了与外国受众的关联度。^①

议题设置能力是国际传播能力建设的重要抓手。2016年以来，中央主要媒体紧紧抓住西方刻意回避的事实，围绕美国金钱政治、“安倍经济学”、日本福岛核泄漏等话题，从不同角度设置议题，掌控舆论引导主动权。^②2016年，针对一些境外媒体炒作“南海仲裁案”的闹剧，人民日报社、新华社、中央电视台等中央主要媒体主动设置议题，澄清模糊认识，驳斥错误论调，许多报道被美联社、路透社等外媒转引转述，为打赢这场外交战提供了舆论支持。实践证明，中国主要媒体议题设置能力不断增强，极大地提升了中国在重大国际事务中的话语权和主动权。^③

2016年12月5日，习近平总书记主持召开中央全面深化改革领导小组第三十次会议。会议通过《关于加强“一带一路”软力量建设的指导意见》，强调要为“一带一路”建设提供有力的理论支撑、舆论支持、文化条件。重点媒体把为“一带一路”护航作为国际传播能力建设重中之重，推出“一带一路”纪录片全媒体国际传播平台等传播渠道，促进沿线国家“民心相通”。2017年5月，在“一带一路”国际合作高峰论坛召开之际，人民日报社推出被称为“超燃神曲”的《“一带一路”之歌》，新华社、中新社几乎在同一时间各自推出不同曲风的《“一带一路”之歌》，通过年轻、时尚、国际化的表现形式，对“一带一路”的历史渊源和当代意义进行解读，让人耳目一新。

2018年3月，中共中央印发《深化党和国家机构改革方案》，把原国家新闻出版广电总局的新闻出版管理职责划入中宣部。整合中央电视台（中国国际电视台）、中央人民广播电台、中国国际广播电台，组建中央广播电视总台，作为国务院直属事业单位，归口中宣部领导。撤销中央电视台（中国国际电视台）、中央人民广播电台、中国国际广播电台建制。对内保留原呼号，对外统一呼号为

“中国之声”。这是重点媒体传播格局的又一次重大调整，进一步加强了党对新闻舆论工作、国际传播能力建设的集中统一领导。

在总结国际传播能力建设成就的同时，必须看到中国的对外传播话语体系还没有完全建立起来，哲学社会科学在学术命题、学术思想、学术观点、学术标准、学术话语上的能力和水平同中国综合国力和国际地位还不太相称，在国际舆论格局中“西强中弱”的状况还没有完全改变。建设与中国经济实力和国际地位相匹配的国际传播能力，还需继续努力。

二、扩大文化交流合作

文化是沟通心灵的桥梁。中国自古以来就有主动与世界各国进行文化交流的传统。新中国成立以来，对外文化交流始终是党和国家对外工作的重要组成部分。实施文化“走出去”战略以来，对外文化交流成为提升文化软实力的重要途径。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央更加重视对外文化交流的作用。2014年3月27日，习近平总书记访问联合国教科文组织并发表重要演讲，阐发了关于文明交流互鉴的新文明观。新文明观主张尊重文明多样性，强调文明平等和包容，呼吁通过文明交流互鉴，推动人类文明进步和世界和平发展。新文明观打破了“文明冲突”论自我实现的预言，也对西方一些人的冷战思维和“大国冲突”逻辑形成有力冲击，为国际社会广泛接受，也为中国扩大和加强对外文化交流提供了有力的理论说明，成为新时代中国对外文化交流的思想基础和理论指南。

习近平总书记不但是新文明观的提出者，也是新文明观的践行者。在国内外外事场合，他时常通过发表署名文章、演讲、参加活动等方式阐释文明交流互鉴的意义，推动中华文化的对外交流合作。2014年7月，习近平总书记访问巴西期间提出举

- ① 韩斌：《新时代对外传播的理论重构与实践》，《对外传播》2019年第3期。
- ② 新华通讯社课题组：《习近平新闻舆论思想要论》，新华出版社2017年版，第172—173页。
- ③ 《习近平新闻思想讲义》，人民出版社、学习出版社2018年版，第169页。

办 2016 “中拉文化交流年”的倡议。2016 年 11 月，习近平总书记出访拉美三国，适逢“中拉文化交流年”接近尾声，他同秘鲁总统库琴斯基共同出席在首都利马举行的中拉文化交流年闭幕式。2018 年 10 月 18 日，习近平总书记向太湖世界文化论坛第五届年会致贺信时强调，我们愿同国际社会一道，推动不同文明相互尊重、和谐共处，让文明互学互鉴成为推动构建人类命运共同体的积极力量。

在元首外交引领和推动下，中国与多个国家建立了高级别人文交流对话机制。高级别人文交流对话机制是双边合作关系中的重要机制，被看作是继高级别战略对话机制、经贸高层对话机制之后双边合作的第三大支柱。在这一机制下，合作双方定期举行高层会晤，就文化、艺术、教育等广泛领域展开对话，制定和落实合作规划和项目，推动双方人员和文化交流。党的十八大之前，中国与俄罗斯、美国、英国、欧盟建立了高级别人文交流对话机制。党的十八大之后，又先后与法国、德国、印尼、南非、印度等国建立了高级别人文交流对话机制。不断深化拓展的高级别人文交流机制，涵盖了教育、科技、文化、卫生、体育、广电、媒体、旅游、妇女、青年、档案和地方合作等多个领域，形成高层支持、官民并举、多方参与的中外人文交流格局，汇聚了丰富成果，取得显著成效。2016 年 12 月 6 日，中英高级别人文交流机制第四次会议在上海举行，时任国务院副总理刘延东和英国卫生大臣杰里米·亨特共同主持会议并签署联合声明。双方确认自 2015 年第三次会议以来各领域取得的成果：在教育领域，双方政府通过包括未来英国和中文培优等项目，支持各自年轻人到对方国家学习、实习、学习对方语言；在学校层面，旗舰型中英数学教师交流计划已进入实施的第三年，使近 300 名中英数学教师及其学生直接受益；在文化、新闻媒体领域，举办 2015 年中英文化交流年，充分展示了中英在艺术和创意产业深入而富有活力的合作，共吸引超过 200 万观众现场参与。2016 年，中英两国开展一系列重要文化合作，纪念莎士比亚和汤显祖逝世 400 周年（1616—2016）以及他们留下的珍贵文化财富。^①英国官方认为：“经过双方的多年努力，中英高级别人文交流机制已经成为支

撑两国关系及两国人民友好往来的重要支柱。”^②

除建立高级别人文交流对话机制外，截至 2017 年年底，中国还与 157 个国家签署了文化合作协定，累计签署文化交流执行计划近 800 个，初步形成覆盖世界主要国家和地区的政府间文化交流与合作网络。主办“中美文化论坛”、第十五届亚洲艺术节、“东亚文化之都”、“欧洲文化之都”合作论坛、首届金砖国家文化节、第三届中国——中东欧国家文化合作部长论坛和“意会中国”“中非文化聚焦”等文化交流活动，进一步扩大中华文化国际影响力。^③为服务“一带一路”倡议，2016 年，文化部出台《“一带一路”文化发展行动计划（2016—2020 年）》，推动建立“一带一路”文化交流机制，加强与“一带一路”沿线国家的文化交流。2016 年 9 月，23 个国家的文化部部长或代表受邀出席首届丝绸之路文博会文化部长圆桌会议并通过《敦煌宣言》。2017 年，举办第四届“丝绸之路国际艺术节”、第三届“海上丝绸之路国际艺术节”和第二届丝绸之路（敦煌）国际文化博览会，参展参演国家和地区总数、演出场次、参展艺术品数量、成交额等再创新高。

党的十八大以来，中国加强了海外文化阵地建设的总体规划，先后出台《海外中国文化中心发展规划（2012—2020 年）》和《孔子学院发展规划（2012—2020 年）》，推动整合资源，突出重点，快速有序发展。据统计，截至 2018 年年底，中国已在海外设立 37 个中国文化中心；全球 154 个国家（地区）建立 548 所孔子学院和 1193 个孔子课堂。^④大型海外文化交流活动进一步加强了品牌化

① 《中华人民共和国与大不列颠及北爱尔兰联合王国高级别人文交流机制第四次会议联合声明》，英国政府网站，<https://www.gov.uk/government/publications/joint-statement-of-the-4th-meeting-of-the-uk-china-high-level-people-to-people-dialogue.zh>。

② 凤智：《“中英高级别人文交流机制”第四次会议获英国各界高度关注》，《世界教育信息》2017 年第 3 期。

③ 《中华人民共和国文化和旅游部 2017 年文化发展统计公报》，文化和旅游部网站，http://zwgk.mct.gov.cn/auto255/201805/t20180531_833078.html。

④ 周勇：《“一带一路”跃入新境界》，《光明日报》2019 年 4 月 17 日。

运营和传播，“欢乐春节”“东亚文化之都”“中非文化聚焦”“拉美艺术季”“相约北京”等国际性文化节庆、赛事和展会品牌逐步成为广泛传播中华文化的重要载体。

内地与港澳文化合作长效机制不断巩固。《内地与香港特区 2016—2018 年文化交流与合作执行计划》《内地与澳门特区 2016—2018 年文化交流与合作执行计划》分别于 2015 年和 2016 年签署。根据合作执行计划，持续打造“根与魂”“艺海流金”等品牌项目。开启两岸文化交流新模式，组织开展了“情系青春——两岸青年八闽行”“情系中华——海峡两岸文化创意产业展”“守望精神家园——两岸非物质文化遗产月”等品牌活动，促进文化认同。

三、促进对外文化贸易

在经济全球化条件下，一个国家的文化产品和服务在国际文化市场上占有的份额是反映该国文化软实力的重要指标，而对外文化贸易是文化走出去的重要途径。联合国教科文组织一份题为《文化贸易全球化：文化消费的转变——2004—2013 文化产品与服务的国际流动》的报告显示：2013 年中国文化产品出口总额为 601 亿美元，而美国为 279 亿美元，中国取代美国成为文化产品的最大出口国。^①但是，在核心文化产品和服务贸易方面，中国文化贸易逆差仍然存在，对外文化贸易占对外贸易总额的比重还较低。为此，党的十八大报告提出，要增强文化贸易的整体实力和国际竞争力。党的十八届三中全会通过《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》，要求进一步提高文化开放水平，培育外向型文化企业，支持文化企业到境外开拓市场。2014 年，国务院发布《关于加快发展对外文化贸易的意见》，要求加快发展传统文化产业和新兴文化产业，扩大文化产品和服务出口，加大文化领域对外投资，力争到 2020 年使核心文化产品和服务贸易逆差状况得以扭转，对外文化贸易额在对外贸易总额中的比重大幅提高，中国文化产品和服务在国际市场的份额进一步扩大，文化整体实力和竞争力显著提升。2015 年，国务院发布《关于加快发展服务贸易的若干意见》，强调进一步

推动文化艺术、广播影视、新闻出版、教育等承载中华文化核心价值的文化服务出口，大力促进文化创意、数字出版、动漫游戏等新型文化服务出口，加强中医药、体育、餐饮等特色服务领域的国际交流合作，同时也要推进文化服务业有序开放。

认定和支持国家文化出口重点企业和重点项目，是中国政府促进文化对外贸易的重要举措。2013 年以来，商务部会同相关部门先后认定和公布三批文化出口重点企业和重点项目，从资金、税收、金融、通关、营销网络、中介组织建设、境外投资、技术创新、信息平台建设等方面给予支持。为进一步推动对外文化贸易高质量发展，2017 年，商务部又会同相关部门启动国家文化出口基地建设，并于 2018 年 6 月认定公布北京天竺综合保税区、上海市徐汇区、江苏省无锡市、中国（浙江）影视产业国际合作区等 13 家国家文化出口基地。文化出口基地建设重在创新文化贸易发展的体制机制和政策措施，摸索适应文化贸易创新发展的模式和经验。2016 年，文化部印发《开拓海外文化市场行动计划（2016—2020 年）》，启动“国家艺术院团海外商演计划”，推动直属文化企业探索走出去的有效模式。2017 年 12 月，文化部公布 2018 年“一带一路”文化贸易与投资重点项目名单，24 个省区市的项目入选，覆盖了面向“一带一路”沿线国家的文化投资和基础设施建设、数字文化产业营销推广、文化贸易人才培养、对外文化贸易服务平台建设等七大领域。一系列促进文化贸易高质量发展的政策和举措，产生了积极效果。

2016 年 1 月，“中国电影普天同映”国产电影全球发行平台成立，相继在海外发行了《西游记之三打白骨精》《战狼 2》《非凡任务》等多部影片。其中，《战狼 2》创造了近 10 年来新西兰和澳洲华语影片发行的票房纪录，以 760 万美元的成绩成为年度海外发行票房冠军。《流浪地球》在北美票房突破 500 万美元，是中国科幻电影走出国门的标志。承载着中华文化、反映中国人现实生活的电视剧越

^① 《中国取代美国成为最大文化产品出口国》，《印刷质量与标准化》2016 年第 4 期。

来越多地走向世界。2017年,中国国际电视总公司在尼泊尔播出的尼泊尔语版电视剧《西游记》,收获了平均收视率超过34.5%的好成绩;现实题材作品《国民大生活》出口蒙古国;《延禧攻略》风靡越南;《择天记》被翻译成15种语言,海外上线3天单集突破流量100万。中国文学作品在世界文学发展中越来越占有重要地位。2015年,刘慈欣凭借科幻小说《三体》获第73届雨果奖最佳长篇小说奖;2016年,郝景芳凭借《北京折叠》获第74届雨果奖最佳中短篇小说奖;同年,曹文轩获“国际安徒生文学奖”。伴随中国游戏特别是移动游戏产品质量的提升,中国游戏厂商出海热情高涨。除了原来的东南亚市场,中国网络游戏公司纷纷抢占西亚、非洲以及欧美市场。2017年,自主研发的网络游戏海外营业收入约为76.1亿美元,同比增长10.0%。^①数字影视内容、网络文学和数字音乐出口增长迅速。截至2018年年底,有超过500部中国网络文学作品被译为英、日等10多种语言文字,海外读者对中国网文翻译作品关注空前高涨,日均访问量超过500万人次。^②2018年11月11日,浙江卫视就《我就是演员》原创节目与美国IOI(Is or Isn't Entertainment)公司签署模式销售协议,授权其及合作伙伴在美国、英国、加拿大等诸多英语地区制作《我就是演员》国际版《I AM THE ACTOR》。这是中国原创综艺节目模式首次落地欧美。

根据商务部和海关公布的数据,2018年,中国文化贸易实现快速增长,进出口总额达1370.1亿美元。其中,文化产品进出口1023.8亿美元;出口925.3亿美元,增长4.9%;进口98.5亿美元,增长10.3%;顺差826.8亿美元,规模比上年扩大4.3%。相比文化产品贸易,文化服务贸易的增长速度更快。2018年,中国文化服务进出口总额346.3亿美元,增长17.8%,占文化产品和服务进出口总额的比重为25.3%,比上年提升2.1%。文化产品和文化服务贸易的出口结构趋于优化:文化产品贸易方面,中华文化内涵较为丰富的工艺美术品及收藏品、出版物出口增幅较高,分别增长9.9%和5.9%,增幅比上年分别提升12.4%和9.3%;文化服务贸易方面,处于核心层的文化和

娱乐服务、著作权等研发成果使用费、视听及相关产品许可费三项服务出口18.7亿美元,增长21.4%,高出整体增速3.2%,占比提升0.8%至25.7%。贸易伙伴更加多元,美国、中国香港、荷兰、英国、日本为文化产品出口前五大市场,合计占比59.6%。对“一带一路”沿线国家文化产品出口总额达162.9亿美元,为历年最高水平。^③文化贸易结构的优化,是文化贸易高质量发展的重要体现。

党的十八大以来,中国在国际传播能力建设、对外文化交流和对外文化贸易等领域都取得重大成就,大大提高了中国的国际话语权、中华文化影响力、国家文化软实力和形象。当代中国与世界研究院(原中国外文局对外传播研究中心)发布的《中国国家形象全球调查报告2016—2017》显示,中国整体形象好感度稳中有升,中国内政外交表现受好评,中国的国际贡献得到更多认可,历史悠久、充满魅力的东方大国和全球发展的贡献者成为中国最突出的国家形象。这表明,中国文化软实力的提升得到世界认可。但是,调查报告也指出,谈及中国文化的代表元素,海外受访者首选中餐(52%),其次是中医药(47%)和武术(44%)。这表明,中国的文化软实力建设还需要在传播中华文化核心价值观和当代中国价值观,展现中国道路、中国理论、中国制度、中国精神、中国力量等核心实力上进一步加强。

(作者单位:中国社会科学院当代中国研究所
副研究员 北京 100009)

- ① 《〈2017年中国游戏行业发展报告〉发布》,新华网,http://www.xinhuanet.com/info/2017-11/29/c_136786870.htm。
- ② 《又到年末盘点时!2018年版权十大热点来了》,《中国知识产权报》微信公众号,<https://mp.weixin.qq.com/s/dSjjq7WDgb3DHQAoGrmsMQ>。
- ③ 《我国文化贸易结构持续优化》,商务部中国服务贸易指南网,<http://tradeinservices.mofcom.gov.cn/article/news/ywdt/201903/79831.html>。